



TÍTULO PROPIO - TELEFORMACIÓN CURSO DE INTERPRETACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL Y NATURAL

RESÚMENES DE LOS MÓDULOS DEL CURSO Y BREVE BIBLIOGRAFÍA

Dirección académica: Francisco José Guerra Rosado (Nutri), AIP. Isabel Luque Ceballos, IAPH. Maribel Rodríguez Achútegui, AIP.

MÓDULO 0. FAMILIARIZACIÓN CON LA PLATAFORMA DE TELEFORMACIÓN MOODLE

Profesorado: Martín Javier Fernández Muñoz, Centro de Formación y Difusión del IAPH.

Moodle es la plataforma de teleformación en la que se va a desarrollar el Curso de Interpretación del Patrimonio Cultural y Natural. Éste entorno en línea se caracteriza por proporcionar un conjunto de herramientas centradas en el estudiante y ambientes de aprendizaje colaborativo. Moodle es un programa de Código Abierto, bajo la Licencia Pública General GNU. Está basado en web, por lo que se puede accederse a él desde cualquier lugar del mundo, y diseñado con una interfaz compatible con diferentes navegadores de Internet y dispositivos. El Módulo de familiarización de Moodle permitirá al alumnado conocer de forma práctica esta plataforma de teleformación, utilizando la mayoría de las herramientas que serán propuestas por el profesorado para la realización de actividades durante el curso. Con este módulo comprobaréis que Moodle es fácil de aprender y usar gracias a su usabilidad, interfaz simple y recursos bien estructurados.

MÓDULO 1. EL PATRIMONIO CULTURAL Y SU INTERPRETACIÓN.

Profesorado: Isabel Luque Ceballos, Carlos Romero Moragas y Julio Rodríguez Bisquert, IAPH.

Histórico, artístico, cultural, natural, bienes culturales, bienes patrimoniales... son algunas de las diversas denominaciones que a través del tiempo han ido acompañando al sustantivo patrimonio. Patrimonio a secas significa fundamentalmente lo que una persona hereda de su familia y que le pertenece. Es, por tanto, algo valioso a lo que se tiene aprecio y que merece la pena conservarse para nuestros descendientes. Esos objetos y propiedades familiares que se heredan también nos hablan de nuestros antepasados, de nuestros orígenes, explican quiénes somos, por qué existimos, aportándonos identidad, raíces que dan sentido a nuestro presente.

Cuando nos referimos a una comunidad (pueblo, ciudad, región, nación, la Tierra), la propiedad y la herencia también tienen un sentido colectivo; un valor de identidad para toda la comunidad; un pasado que los une y sobre el que se adquiere el **derecho a su conocimiento, participación y disfrute**, así como el deber de conservarlo para que las generaciones futuras tengan la misma posibilidad de acceso, conocimiento y disfrute del mismo.

Pero también el patrimonio es hoy día un recurso fundamental para la educación, la acción social y el turismo. Tanto para los residentes como para los visitantes, ciudadanos finalmente, el patrimonio cobra su verdadera dimensión si está asociado a una **información que lo cualifica**.

En este módulo haremos un recorrido sobre el concepto de patrimonio y su evolución, poniendo el acento en el **derecho de acceso** de la ciudadanía a los bienes culturales, que recoge nuestra legislación y ha sido el objetivo principal de las políticas culturales desde los años cincuenta del pasado siglo. Esta accesibilidad no puede ir referida exclusivamente a la existencia o posibilidad física de visitar museos o sitios patrimoniales sino que también debe incluir que las personas comprendan el significado de lo que visitan y la importancia de su conservación. Sólo se valora, aprecia y conserva lo que se conoce y comprende, la mejor garantía de conservación es su adecuada difusión.

Entre las diversas maneras de difusión, **la interpretación es una herramienta de comunicación** orientada a conseguir para las personas la máxima comprensión y por tanto la mayor **calidad en su experiencia** con el patrimonio. De este modo asegura al patrimonio un mayor reconocimiento social.

BIBLIOGRAFÍA

- **CARTA de Ename** para la interpretación de lugares pertenecientes al patrimonio cultural (2004) ICOMOS.
- **MARTÍNEZ YÁÑEZ, C.** (2006) *El Patrimonio Cultural: los nuevos valores, tipos, finalidades y formas de organización*. Tesis doctoral inédita, Universidad de Granada, 2006
- **LUQUE CEBALLOS, I.** (2004) ¿Proyectos patrimoniales o turísticos?. Anuario Turismo y Sociedad. v - 3, pp. 61 – 70.
- **RENÉE Sivan.** (2009) Entrevista "El mayor peligro de la difusión del patrimonio es aburrir al público" En PH 27 - IAPH, Consejería de Cultura, Sevilla.

- **RENÉE Sivan** (2006) Uso y abuso de medios interpretativos en los itinerarios culturales En PH 60 - IAPH, Consejería de Cultura, Sevilla.

- **RIVIÉRE, G. H.** (1993) *La museología. Curso de museología /Textos y testimonios*. Madrid: Akal, 1993.

- **ROMERO MORAGAS, C.** (2002) Patrimonio cultural y desarrollo local. *Cuadernos de Gestión Pública Local*, 2002, pp 99-101

- **ROMERO MORAGAS, C.** (2001) Ciudad, cultura y turismo: calidad y autenticidad. *Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico*, Septiembre 2001, n.º 36, pp. 100-1009

- **ROMERO MORAGAS, C.** (1994) Patrimonio, turismo y ciudad. *Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico*, Diciembre 1994, n.º 9, pp. 16-21

MÓDULO 2. COMUNICACIÓN EN INTERPRETACIÓN.

Profesorado: Francisco José Guerra Rosado (Nutri) y Maribel Rodríguez Achútegui, AIP.

La Interpretación del Patrimonio nació en los parques nacionales de Estados Unidos a mediados del siglo pasado, en referencia a los servicios de comunicación que los guías ofrecían a los visitantes.

El primero que definió y estructuró esta disciplina fue el periodista y escritor Freeman Tilden, que en 1957 publica un estupendo libro llamado "La interpretación de nuestro patrimonio" en el que plantea seis principios básicos para que los especialistas puedan "... desvelar parte de la belleza, las maravillas, la inspiración y el significado espiritual que se oculta detrás de lo que perciben con sus sentidos...".

Desde entonces se ha desarrollado un intenso cuerpo teórico-práctico en Interpretación, con definiciones que hacen hincapié sobre todo en la necesidad de provocar el pensamiento en los visitantes para conseguir crear vínculos con el

objeto interpretado. Así, una de las recientes definiciones plantea:

“La interpretación (del Patrimonio) efectiva es un proceso creativo de comunicación estratégica, que produce conexiones intelectuales y emocionales entre el visitante y el recurso que es interpretado, logrando que genere sus propios significados sobre ese recurso, para que lo aprecie y disfrute” (Sam H. Ham & Jorge Morales).

Pero para que la interpretación sea efectiva es necesario que cumpla una serie de requisitos, aplicando lo que llamamos el modelo TORA, es decir, cualquier encuentro interpretativo, para que pueda generar pensamiento y vínculos es necesario que sea (T) temático, (O) organizado, (R) relevante y (A) ameno.

Finalmente en este módulo también abordaremos algunos aspectos sobre la planificación de los usos interpretativos del patrimonio en función de los objetivos y de las audiencias.

En resumen, nuestro objetivo es que reflexionemos y demos respuesta a dos cuestiones cruciales sin las que cualquier intento de comunicación de patrimonio nos parece inútil: ¿Para qué interpretar? y ¿cómo hacerlo de forma efectiva?

BIBLIOGRAFÍA

- **FREEMAN TILDEN.** (2006) La interpretación de nuestro patrimonio. Sevilla: Asociación para la Interpretación del Patrimonio.
- **HAN, Sam.** (2015) Interpretación: para marcar la diferencia intencionadamente. Sevilla: Asociación para la Interpretación del Patrimonio.
- **A.A.V.V.** (2008) Uso público e Interpretación del patrimonio natural y cultural. Ponencias de las Jornadas de Uso público en Espacios Naturales Protegidos y Difusión del patrimonio cultural, AIP Sevilla.
- **A.A.V.V.** (2004) Manual de buenas prácticas para la Dinamización del Patrimonio Histórico. Sevilla: Ayuntamiento de Cortegana.

MÓDULO 3. MEDIOS DE INTERPRETACIÓN. PLANIFICACIÓN Y GESTIÓN.

Profesorado: Francisco José Guerra Rosado (Nutri) y Maribel Rodríguez Achútegui AIP.

A la hora de implementar la interpretación en cualquier lugar de interés patrimonial es necesario planificar y diseñar un conjunto de soportes que sirvan de mediadores entre el público y el patrimonio que se desea revelar. Estos soportes son los medios interpretativos.

Un medio interpretativo es el soporte mediante el que se entrega al público un mensaje interpretativo. Entre ellos se encuentran los itinerarios y la cartelería que lo acompaña, las exhibiciones, exposiciones o audiovisuales existentes en un centro de visitantes, e incluso el guía intérprete.

Cuáles son los medios más adecuados para realizar la interpretación en un lugar en concreto no es una cuestión baladí. Es responsabilidad de los profesionales de cada lugar en concreto decidir cuáles serán los medios más eficaces para entregar dicha información así como su estilo y formato.

En cuanto a su clasificación, es importante distinguir entre medios atendidos por personas y los no atendidos o autónomos. Desde el punto de vista de la transmisión de información, los primeros son sin duda más interesantes y eficaces pues permiten que el proceso de comunicación ocurra de manera bidireccional. Además del componente “humano” y los aspectos empáticos.

La selección y el diseño de los medios interpretativos debería partir de una planificación interpretativa general del espacio o lugar a interpretar y deberían estar condicionados por las características particulares del visitante y del recurso.

La planificación interpretativa es un proceso racional que conduce a la redacción de un conjunto de recomendaciones dirigidas a la institución responsable de la gestión de un conjunto de recursos patrimoniales y marca las líneas maestras que debería seguir el desarrollo e implementación de

los programas interpretativos y, en muchos casos, también los informativos.

BIBLIOGRAFÍA

- **CAPUTO, P.; LEWIS, S.; y BROCHU, L.** (2008) Interpretation by design: graphic design basics for heritage interpreters. Fort Collins, Colorado, USA: The National Association for Interpretation, Inter-Press.
- **HAM, S. H.** (1992) Interpretación ambiental: una guía práctica para gente con grandes ideas y presupuestos pequeños. Golden, Colorado: North American Press.
- **GUERRA ROSADO, F. J.** (2002) Medios expositivos: Las exhibiciones interpretativas. En: Más que palabras. Comunicación ambiental para una sociedad sostenible. GEA, scl. Valladolid.
- **GUERRA, F. J.; SUREDA, J.; CASTELLS, M.** (2008) Interpretación del Patrimonio. Diseño de programas de ámbito municipal. Editorial UOC. Barcelona.
- **MORALES, J.** (1998) Guía práctica para la Interpretación del Patrimonio: El arte de acercar el legado natural y cultural al público visitante. Empresa Pública de Gestión de Programas Culturales (Junta Andalucía) y TRAGSA (Ministerio de Medio Ambiente). Madrid.
- **STEWART, L.** (1981) The Pro's and Con's of Interpretive Media Choice. Interpretation and Visitor Services Division, National Parks Branch, Parks Canada.
- **TRAPP, S; GROSS, M.; ZIMMERMAN, R.** (1992) Signs, Trails and Wayside Exhibits: Connecting People and Places. Centre for Environmental Interpretation Publications. Manchester.

MÓDULO 4. INTERPRETAR NUESTRO PATRIMONIO EN LA ERA DE LAS TIC Y LOS SIG.

Profesorado: Manel Miró Alaix, Stoa; y Soledad Gómez Vílchez, Museo de la Alhambra.

Cuando en la segunda mitad de los años cincuenta Freeman Tilden escribió el clásico “Interpreting our Heritage” estaba convencido de que nunca existiría un dispositivo de telecomunicación tan satisfactorio como el contacto directo que proporciona un ser humano con la voz, el gesto o la mirada y de que ningún dispositivo podría superar la capacidad de improvisación y adaptación de un cerebro humano a un entorno cambiante.

Aunque una buena visita guiada sigue siendo un excelente método de la interpretación, lo cierto es que el desarrollo de los dispositivos de comunicación portátiles, de la transmisión de datos sin cables y de los sistemas de geolocalización así como la popularización del uso de las redes sociales nos sitúan hoy en día en un nuevo escenario que Freeman Tilden no llegó tan siquiera ni a imaginar.

Las TIC y los GIS nos abren un universo de posibilidades para la interpretación del patrimonio cultural del cual ahora apenas conocemos las estrellas más visibles pero que a medida que lo exploremos más a fondo y profundicemos en su conocimiento nos deparará sorpresas útiles e interesantes.

Este módulo está orientado a conocer, experimentar y debatir sobre el uso de las TIC y los SIG en museos y sitios patrimoniales: Apps, VR, AR, QR, NFC, GPS, WiFi, iBeacon, Big Data, Open Data, Mapping, Social Network, Community Manager o Wikipedia son algunos de los conceptos con los que el alumnado se familiarizará durante el módulo que está dirigido a todas aquellas personas del mundo del patrimonio natural y cultural, y los museos que estén interesadas en imaginar y planificar el futuro de sus instituciones o que quieran orientarse profesionalmente hacia la consultoría en interpretación del patrimonio.

BIBLIOGRAFÍA

- **MIRÓ ALAIX, MANUEL** (2012): “Apps sí, pero ¿cómo? y ¿por qué?” en el blog Rainig Stones.
- **MIRÓ ALAIX, MANUEL** (2013): “Una interpretación del Park Güell en formato app” en el blog Rainig Stones.
- **MIRÓ ALAIX, MANUEL** (2014): “Interpretar el Patrimonio Mundial con una app: la Cueva de Chufín en Cantabria” en el blog Rainig Stones.
- **MATEOS, SANTOS M.** (2014): “El vídeo-mapping de Sant Climent de Taüll: de la copia aumentada al patrimonio audiovisual” en el blog Miradas desde la copa.
- **MARCO, ELVIRA & CELAYA, JAVIER** (2015): Modelos de negocio culturales en Internet: museos y nuevas tecnologías. Anuario Acción Cultural Española 2015 de Cultura Digital.
- **MINISTERIO DE CULTURA** (2015): Encuesta de hábitos y prácticas culturales en España 2014-2015. Subdirección General de Estadística y Estudios, Secretaría General Técnica Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Septiembre del 2015.
- **RODÀ, CONXA** (2015): “15 tendencias tecnológicas en los museos en 2015” en el blog Blog del Museu Nacional d’Art de Catalunya.

MÓDULO 5. EVALUACIÓN Y CALIDAD EN EL ÁMBITO PATRIMONIAL.

Profesorado: Matilde González Méndez, AIP.

La evaluación es una de las herramientas fundamentales para el conocimiento del grado de desempeño y mejora de la calidad. En el mundo empresarial la calidad es un instrumento básico para la competitividad, mejorar resultados y reforzar la posición en el mercado. Aunque existen muchas defini-

ciones hoy el ISO (Organización Internacional para la Estandarización) define la calidad como: Conjunto de características de un producto, servicio o proceso de trabajo para cumplir los requerimientos de los especialistas u otras partes interesadas.

En el marco de la gestión y de la Interpretación del patrimonio, el interés por la calidad (y la evaluación de su alcance), es una demanda bien percibida aunque pocas veces formalmente expresada o explícitamente implementada.

Sin embargo, la gestión de los bienes patrimoniales debería instrumentarse a modo de cualquier empresa cuyos objetivos básicos fueran la conservación de los bienes y la ordenación de los servicios necesarios para su mejor uso por la ciudadanía.

Asimismo la Interpretación del patrimonio debería instrumentarse para: comunicar los valores de un sitio, acercar intelectual y emocionalmente al mismo y desarrollar una conciencia conservacionista sobre el mismo.

Se puede decir, así, que la gestión de cualquier entidad en la que se haya implementado la interpretación del patrimonio debe funcionar como una organización que posee una determinada misión, compartida por sus integrantes y que constantemente evalúa su grado de consecución. Y que los medios interpretativos dispuestos al público deberían funcionar como un servicio que: ilustra los valores de un sitio, conecta emocionalmente con el mismo y estimula su aprecio. Es en estos ámbitos en los que se desarrolla la evaluación de cara a la mejora constante que favorezca la calidad.

El objetivo del módulo será iniciar al alumnado en la cultura de la calidad, presentar los modelos de evaluación, las nociones y vocabulario básico e instruir en la definición de lo que hay que medir, los indicadores de calidad y métodos de evaluación.

BIBLIOGRAFÍA

- **MIRÓ ALAIX, MANUEL** (2012): “Apps sí, pero ¿cómo? y ¿por qué?” en el blog Rainig Stones.
- **FUENTES FUENTES, M. M.** (1997).; “Calidad Total versus ISO 9000: Dos alternativas para un mismo objetivo”. En J. Rodríguez García y J. C. Collado Machuca (eds): I Congreso de ciencia regional de Andalucía: Andalucía en el umbral del siglo XXI. Jerez, 23-5- abril de 1997.
- **GONZÁLEZ MÉNDEZ, M.** (2008): “Afrontar la paradoja de conservar y usar el patrimonio: Herity sistema global de evaluación de bienes culturales dispuestos al público”. En la publicación electrónica e-rph nº 2.
- **MUÑOZ SANTOS, M. Y BENAYAS DEL ÁLAMO, J.** (2010): “Evaluación de la interpretación en parques nacionales(o saber qué hacemos, cómo lo hacemos y cómo mejorarlo)”. Boletín de Interpretación, nº 23.
- **SCOTISH NACIONAL HERITAGE** (2007): “Recomendaciones para evaluar la interpretación”. Boletín de Interpretación nº 16.

MÓDULO 6. PROYECTO.

Profesorado: Francisco José Guerra Rosado (Nutri), AIP. Isabel Luque Ceballos, IAPH. Maribel Rodríguez Achútegui, AIP.

“Trabajar por proyectos es anticiparse al futuro”

¿Qué es un proyecto de interpretación?, ¿cómo se planifica un proyecto? ¿el proyecto puede abordar rutas o itinerarios, propuestas museográficas, señalética...? ¿A quién lo dirigimos? ¿tenemos que elegir entre educación o turismo? ¿el patrimonio natural y cultural puede ser atractivo para el ciudadano a través de un proyecto de interpretación?

Compartiremos estas y otras muchas más cuestiones en el último módulo del curso. Éste consiste en la aplicación práctica y personalizada de todos los conocimientos adquiridos durante el curso mediante una herramienta de planificación, en la que se aprende a valorar un caso real y local, sobre el que cada participante esté trabajando o quiera desarrollar una propuesta. Para ello se detectarán las necesidades existentes, y se seleccionarán las líneas de argumentación que se pueden abordar, en función de unos objetivos coherentes, unos destinatarios segmentados y de una dimensión turística, educativa, social y cultural y/o natural. Una vez diagnosticada la situación inicial, se plantearán propuestas de interpretación, así como medios y equipamientos necesarios para su implementación. Pero sobre todo, lo más importante es el proceso de toma de decisiones, y su justificación para defender un proyecto útil, a la medida de la comunidad a la que retorna la interpretación de ese patrimonio.

Organizan:



Colaboran:



Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico
CONSEJERÍA DE CULTURA

IAPH. CENTRO DE FORMACIÓN Y DIFUSIÓN
Camino de los Descubrimientos, s/n. Isla de la Cartuja. 41092 Sevilla
Tel.: + 34 955 037 047 Fax: + 34 955 037 001
cursos.iaph@juntadeandalucia.es
www.iaph.es